TECNOLOGIE PER L'INNOVAZIONE

L'AMMINISTRATORE DELEGATO

DETERMINA N.104

DI DATA: 12.11.2025

OGGETTO: **DETERMINA A CONTRARRE PER L'AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI TRADUZIONE E INTERPRETARIATO NELL'AMBITO DEL PROGETTO SUNRISE, CUP B28I23003970007 E DEL PROGETTO FI4INN, CUP J27H23000540006**

VISTO il D. Lgs. n. 36/2023 smi;

VISTI gli artt. 14 e 48 ss. del D. Lgs. n. 36/2023, recanti le soglie di rilevanza comunitaria e i contratti sottosoglia, nonché il Regolamento interno per l'acquisizione e gestione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria;

CONSIDERATO che
- l'art. 50 del D Lgs. n. 36/2023 stabilisce che per gli affidamenti di contratti di servizi e forniture, di importo inferiore a 140.000 euro, le stazioni appaltanti procedono attraverso la modalità dell'affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici, assicurando che siano scelti soggetti in possesso di documentate esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni contrattuali, anche individuati tra gli iscritti in elenchi o albi istituiti dalla stazione appaltante;
- la funzione del RUP viene assunta dal dott. Filippo Bianco ai sensi dell'art. 5 del Regolamento interno per l'acquisizione e gestione di lavori, servizi e forniture in linea con l'art. 15 del D. Lgs n. 36/2023;
- Friuli Innovazione Scarl è partner beneficiario del Progetto SUNrise, CUP B28I23003970007 finanziato nell'ambito del Programma Interreg Italia Austria 2021 2027 che ha l'obiettivo di fornire ai giovani imprenditori del settore artigianale un approccio strutturato e gli strumenti necessari per implementare soluzioni innovative e sostenibili;
- Friuli Innovazione Scarl è inoltre partner beneficiario del Progetto FI4INN, Programma Central Europe 2021 2027, CUP J27H23000540006, volto a sostenere la co-progettazione di nuovi strumenti finanziari, così come l'innovazione di strumenti già esistenti nell'area programma;
- nell'ambito delle attività previste dai suddetti progetti, sono programmati complessivamente n. 3 eventi di disseminazione e comunicazione delle attività implementate e dei risultati raggiunti, con il coinvolgimento di partner di progetto, stakeholder istituzionali, imprese e imprenditori, nonché pubblico interessato di provenienza internazionale;
- si rende necessario assicurare l'accessibilità e la comprensione dei contenuti degli eventi, attraverso un servizio di interpretariato e traduzione;

TECNOLOGIE PER L'INNOVAZIONE

PRECISATO altresì che
- l'impresa Business Voice srl risulta regolarmente iscritta all'Albo di operatori economici del portale eAppalti FVG;
- l'individuazione dell'operatore economico e l'aggiudicazione dell'appalto avviene tramite la piattaforma di approvvigionamento digitale eAppalti FVG ai sensi degli artt. 22, 23 e 25 del D.Lgs 36/2023;
RITENUTA la necessità di provvedere alla fornitura del servizio in oggetto al fine di consentire una piena partecipazione dei soggetti coinvolti e garantire l'efficace diffusione e realizzazione delle attività e raggiungimento dei risultati progettuali;

RITENUTO quindi la necessità di procedere all'affidamento diretto, ai sensi degli artt. 17, co. 2 e 50, co. 2 del D. Lgs. n. 36/2023, nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, tempestività, correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità;

PRECISATO, altresì, che in capo all'affidatario non dovranno sussistere motivi di esclusione ai sensi degli artt. 94 e 95 D. Lgs. n. 36/2023 smi;

tutto ciò premesso

DETERMINA

1. che tutto quanto su riportato forma parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. di affidare, ai sensi dell'art. 17, co. 2, del D. lgs. n. 36/2023, per i motivi di cui in premessa, il servizio di interpretariato e traduzione all'impresa Business Voice srl, con sede a Buttrio (UD), CAP 33042, in Via Nazionale, P.IVA 01749570303 per un importo complessivo di 4.500,00 euro (IVA esclusa) intenso a consumo, con modalità a scalare sull'importo complessivo autorizzato;
3. che la spesa individuata rientra nell'ambito del Progetto FI4INN, CUP J27H23000540006, finanziato dal Programma Interreg Central Europe 2021 2027 e del Progetto SUNrise, CUP B28I23003970007, finanziato dal Programma Interreg Italia Austria 2021 2027 in funzione dell'appartenenza del singolo evento/attività organizzato/a;
4. di procedere alla stipula del contratto/conferma d'ordine nei modi e nelle forme previste dall'art. 18 del d. lgs. n. 36/2023 tramite scambio di corrispondenza commerciale;
5. di eseguire il controllo dei requisiti generali e, ove previsti, speciali dell'affidatario (inclusi quelli di capacità, ove previsti) ai sensi e secondo le modalità di cui all'art. 99 ss. D. Lgs. n. 36/2023 con riserva, in caso di rilevate carenze, di risoluzione del contratto, di comunicazione all'ANAC e di sospensione dell'operatore economico dalla partecipazione alle procedure di affidamento indette da Friuli Innovazione per un periodo pari a quanto stabilito all'art. 11 del Regolamento interno;
6. che l'impresa è tenuta al rispetto degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 136/2010, inclusa l'individuazione del "conto dedicato" su cui utilmente poter disporre il bonifico per il pagamento, le generalità ed il codice fiscale delle persone delegate ad operare sullo stesso, con obbligo di aggiornamento tempestivo in caso di variazioni.

Filippo Bianco
Amministratore Delegato